



## Digitális rádió DAB+ URH-rádió



## Kedves Vásárlónk!

Az Ön új rádiója a szép kivitelezést és a tiszta hangzást a legmodernebb technikával egyesíti.

A rádió nem csak a szokásos URH-vételre képes, hanem digitális rádió funkcióval is rendelkezik (DAB+/Digital Audio Broadcasting), így szélesíti az állomásválasztékot. A rádió, hogy Ön elmenthesse kedvenc állomásait, 20 FM és DAB állomás tárhellyel, valamint RDS rendszerrel rendelkezik.

Az AUX-aljzaton keresztül külső lejátszókészüléket, pl. egy MP3-lejátszót vagy hasonlót is csatlakoztathat a rádióhoz.

Használja örömmel új rádióját!

## A Tchibo csapata



[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)

---

## Megjegyzések az útmutatóhoz

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre figyelmeztet.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre figyelmeztet.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

# Tartalom

<b>2</b>	<b>Megjegyzések az útmutatóhoz</b>	<b>19</b>	<b>Külső lejátszókészülék csatlakoztatása</b>
<b>4</b>	<b>Biztonsági előírások</b>	<b>20</b>	<b>Üzemzavar / Hibaelhárítás</b>
<b>6</b>	<b>Termékrajz (tartozékok)</b>	20	Reset
<b>10</b>	<b>Üzembe helyezés</b>	<b>20</b>	<b>Tisztítás</b>
10	Üzemeltetés hálózati adatterről	<b>21</b>	<b>Hulladékkezelés</b>
10	Akkumulátoros üzemmód / Akkumulátor töltése	<b>21</b>	<b>Műszaki adatok</b>
11	Távírányító aktiválása	<b>21</b>	<b>Megfelelőségi nyilatkozat</b>
11	Elemcsere	<b>22</b>	<b>Garanciális feltételek</b>
<b>11</b>	<b>Alapfunkciók</b>	<b>23</b>	<b>Jótállási jegy</b>
11	Be-/kikapcsolás		
11	Üzem mód kiválasztása		
12	Hangerő beállítása		
12	Elnémítás		
<b>12</b>	<b>Navigálás a menüben</b>		
<b>12</b>	<b>Digitális rádió hallgatása</b>		
12	Digitális rádió bekapcsolása		
12	DAB-állomáskeresés indítása		
13	Digitális állomás kiválasztása		
13	Rádióadók mentése		
13	Tárolt rádióadók behívása		
13	DAB információk		
14	DAB beállításmenü		
<b>15</b>	<b>Rendszerbeállítások</b>		
<b>16</b>	<b>Ébresztő funkció</b>		
<b>17</b>	<b>URH-rádió hallgatása</b>		
17	FM-rádió bekapcsolása		
17	FM-állomáskeresés indítása		
17	Manuális FM-állomáskeresés / finomhangolás		
17	Rádióadók mentése		
17	Tárolt rádióadók behívása		
17	Rádió szöveges információk (RDS)		
18	FM-beállításmenü		

# Biztonsági előírások

## Rendeltetés

- A rádió magánjellegű felhasználásra alkalmas, kereskedelmi célokra nem használható.
- A készüléket beltéri használatra tervezték. A terméket csak mérsékelt éghajlati körülmények között használja.

## VESZÉLY gyermekek esetében

- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek nem megfelelő használatából esetlegesen következő veszélyeket. Ezért a terméket gyerekektől tartsa távol.
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. A távirányítóban egy gombem található. Egy gombem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ne engedje, hogy az új és a használt elemek gyermekek kezébe kerüljenek. Ha az elemtartó nem zár rendesen, ne használja tovább a terméket és gyerekektől tartsa távol. Egy elem lenyelésének, vagy más módon szervezetbe kerülésének gyanúja esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

## VESZÉLY elektromos áram következtében

- A rádiót és a hálózati adaptert ne merítse vízbe vagy más folyadékba, mivel így áramütés veszélye áll fenn.
- Ne érjen nedves kézzel a készülékhez, és ne üzemeltesse a szabadban vagy magas páratartalmú helyiségekben.
- Csak olyan, szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége megegyezik a hálózati adapter műszaki adataival.
- Óvja a készüléket nedvességtől. Ne helyezzen semmilyen folyadékkal töltött edényt, pl. vázát, a készülékre vagy annak közelébe. Az edény felborulhat és a folyadék befolyásolhatja az elektromos biztonságot. Óvja a terméket csepegő és fröccsenő víztől is. Áramütés veszélye áll fenn.

- Semmi esetre se nyissa fel vagy távolítsa el a burkolat bármely részét. Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba. A burkolat belsejében feszültségvezető részek találhatók, amelyek megérintése áramütést okozhat.
- Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz, ... ha használat közben üzemzavar lép fel, ... minden használat után, ... vihar esetén, ... mielőtt megtisztítja a készüléket. Mindig a hálózati adaptert húzza, ne a csatlakozókábelt.
- Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz ahhoz, hogy teljesen leválassza a készüléket az áramellátásról. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat könnyen elérhető legyen, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati adaptert.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy senki se botolhasson meg benne.
- A csatlakozókábelt nem szabad megtörni vagy összenyomni. A csatlakozókábelt tartsa távol forró felületektől és éles szélektől.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken, a hálózati adapteren vagy a csatlakozókábelen sérülést észlel, illetve ha a készülék leesett.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A csatlakozókábelt is csak szakember cserélheti ki. A terméken, illetve a hálózati adapteren szükséges javításokat bízza szakemberre, vagy forduljon a kereskedőhöz. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a készüléket használó személyre nézve.
- Az akkumulátort nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni. Az akkumulátor szakszerűtlen cseréje robbanásveszélyes. Csak ugyanolyan vagy egyenértékű akkumulátor típusra lehet kicserélni. Ha az akkumulátor meghibásodott, forduljon szak szervizhez vagy a kereskedőhöz.

## **VIGYÁZAT - sérülés és egészségkárosodás veszélye**

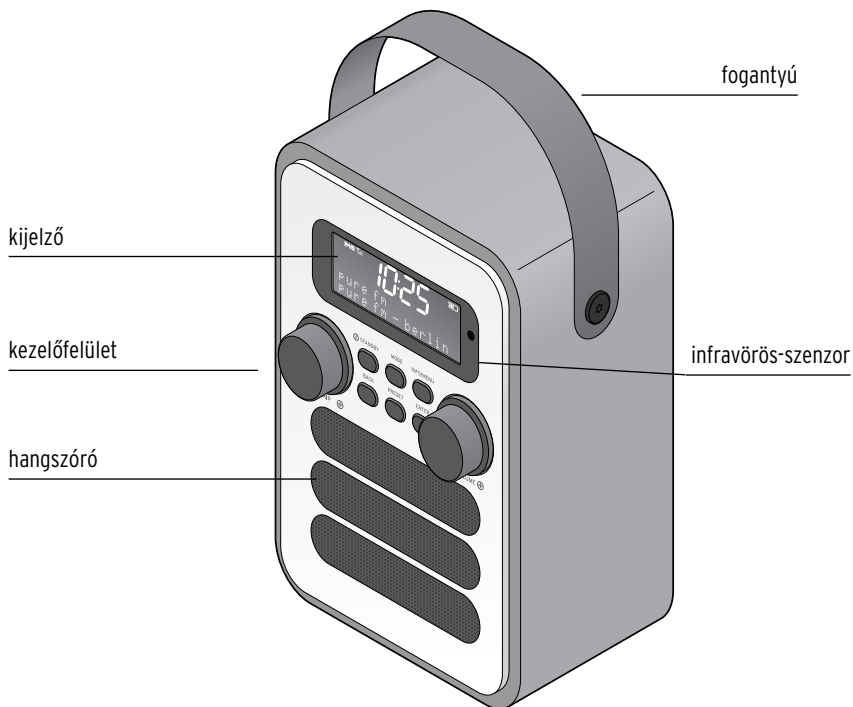
- A termékben lítiumion akkumulátor van. Az akkumulátort szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.
- Figyelem! A távirányítóban egy lítium elem van. A lítium elemek helytelen behelyezés esetén felrobbanhatnak. Az elem behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra (+/-). Csak azonos típusú vagy azonos teljesítményű elemeket használjon (lásd „Műszaki adatok”).
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Anagy hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat. Csak olyan magasra állítsa a hangerőt, hogy még érzékelni tudja a környezeti zajokat. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, mielőtt megkezdené a zene lejátszását. Csak ezután vegye magasabbra a hangerőt, ha szükséges.

## **FIGYELEM - anyagi károk**

- A készüléket egyenes, stabil felületre állítsa.
- Óvja a készüléket ütésektől, leeséstől, portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.
- Tartson elegendő távolságot a hőforrásoktól, mint pl. tűzhelylapoktól vagy sütőktől.
- Ha a készüléket polcra helyezi, mindegyik oldalon hagyjon legalább 10 centiméter szabad helyet. Máskülönben a készülék túlmelegedhet.
- A készüléket ne takarja le újsággal, terítővel, függönnyel stb.
- Ne helyezzen gyertyát, illetve bármilyen nyílt lángforrást a készülékre.
- Ha a készüléket egy hideg helyről meleg helyre viszi, a készülékben pára csapódhat le. Ilyenkor hagyja kikapcsolva a készüléket néhány óráig.

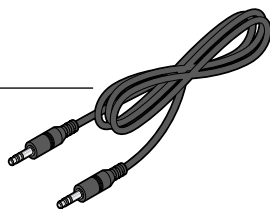
- Ne helyezze a készüléket mágneses mezők (pl. televízió vagy más hangszórók) közvetlen közelébe.
- A készülék hangszóróiban erős mágnesek találhatók. Tartssa távol tőle a mágnesekkel ellátott kártyákat, mint pl. hitelkártyát, bankkártyát stb. A mágnescsík károsodhat. Tartson távol a készüléktől minden mágneses adathordozót, órát, illetve minden olyan készüléket, amelyre a mágnesség hatással lehet, vagy amelynek működését akadályozhatja.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorápoló szerek a termék csúszásgátló talpait károsítják és felpuhítják. Szükség esetén helyezzen a termék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől. Vegye ki az elemet a távirányítóból, ha az elhasználódott, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, melyeket a kifolyt sav okozhat.
- Szükség esetén az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és a készülék csatlakozási felületeit. Túlhevülés veszélye!

## Termékrajz (tartozékok)

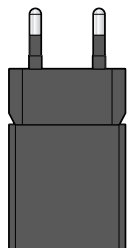
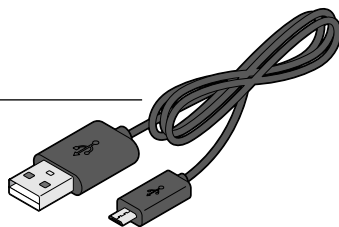


távirányító

audiókábel

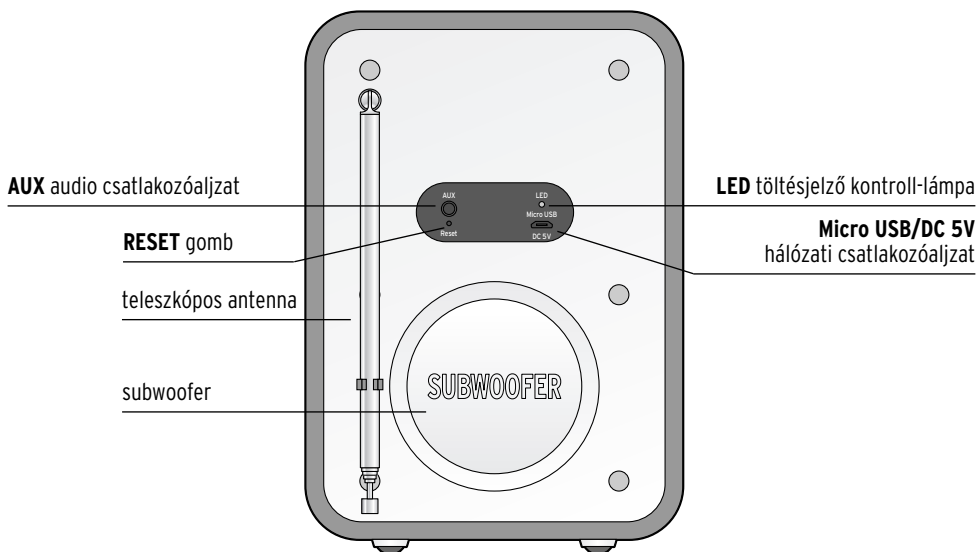


USB-kábel



hálózati adapter

## Hátlap

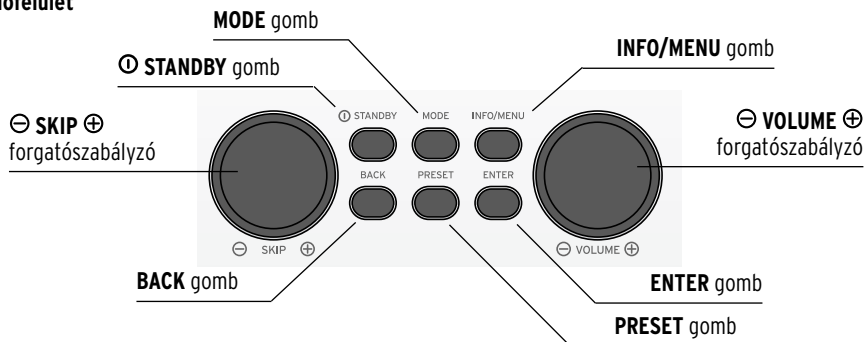


## Kijelző

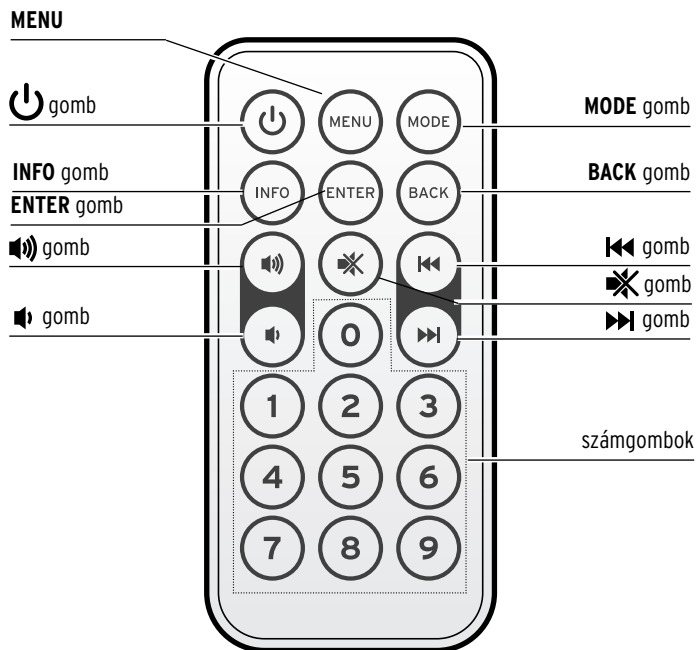


▷ Távolítsa el a védőfóliát.





## Kezelőfelület



## Kezelőfelület





Kezelőszerv		Leírás
<b>Készülék</b>	<b>Távírányító</b>	
<b>SKIP</b> forgatása		DAB-üzemmód: • Állomás kiválasztása. FM-üzemmód: • Frekvencia kiválasztása 50 kHz-es lépésekben. • Az automatikus FM-állomáskeresés irányának kiválasztása. Menü: • Menüopció kiválasztása.
<b>SKIP</b> forgatása	Számgombok <b>0 ... 9</b>	DAB-üzemmód/ FM-üzemmód: • Tárhely kiválasztása.
<b>SKIP</b> vagy <b>ENTER</b> megnyomása	<b>ENTER</b>	DAB- és FM-üzemmód / Menü: • Választás megerősítése. FM-üzemmód: • Automatikus állomáskeresés indítása.
		Hangszóró elnémítása.
<b>VOLUME</b>		Hangerő szabályozása.
<b>STANDBY</b>		A készülék be- és kikapcsolása, készenlétbe kapcsolása.
<b>MODE</b>	<b>MODE</b>	Üzemmód kiválasztása: DAB-rádió, FM-rádió, AUX bemenet (AUX)
<b>INFO/MENU</b> 2 mp nyomni	<b>MENU</b>	• Menü megnyitása és menü bezárása.
<b>INFO/MENU</b> rövid megnyomás	<b>INFO</b>	DAB- és FM-üzemmód: • Kiegészítő információk megjelenítése a kijelzőn.
<b>PRESET</b>		Kedvenc állomások mentési folyamatának indítása.
<b>BACK</b>	<b>BACK</b>	Visszalépés a menüben egy szinttel.

## Üzembe helyezés

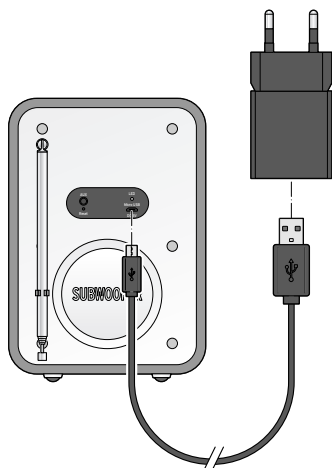


**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

- Csak olyan, szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a hálózati adapter műszaki adataival.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati adaptert.

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Húzza le a védőfóliát a kijelzőről.
2. Állítsa a készüléket egy egyenes, stabil felületre.
3. Húzza ki teljesen a teleszkópos antennát.

### Üzemeltetés hálózati adatterről




1. Dugja az USB-kábel micro USB-dugóját a készülék **DC 5V** micro USB-aljzatába.
2. Dugja az USB-dugót a hálózati adapterbe (lásd „Műszaki adatok”).
3. Dugja be a hálózati adaptert egy csatlakozóaljzatba.

A töltésjelző kontroll-lámpa világít.

### Akkumulátos üzemmód / Akkumulátor töltése

A készülék beépített akkumulátorral rendelkezik. Ha a készüléket hálózati adapter nélkül szeretné használni, ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve:

A kijelzőn az „üres” (fekete) elem szimbólum  látható, ha az akkumulátor kapacitása alacsony.

1. Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a készüléket egy csatlakozóaljzathoz az előzőekben az „Üzemeltetés hálózati adatterről” bekezdésben leírtak szerint.

A töltési folyamat során pirosan világít a töltésjelző kontroll-lámpa. A kijelzőn az elem szimbólum jelzi a töltési folyamatot.

Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, tartósan megjelenik egy teli (fehér) elem szimbólum a kijelzőn, a töltésjelző kontroll-lámpa pedig kialszik.

A rádió üzemműködés.

2. A készülék akkumulátorról történő használatához húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz, a micro USB-dugót pedig a **DC 5V** micro USB-aljzathoz.

### Töltés időtartama

- Készülék kikapcsolva:  
Töltés ideje kb. 4-6 óra.



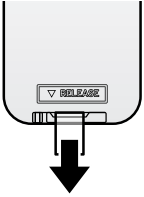
- Ha a készülék töltés közben be van kapcsolva, és használja azt, akkor ennek megfelelően tovább tart a töltési idő.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ajánlott 6 hónaponként teljesen feltölteni az akkumulátort.

### Akkumulátor üzemidő

Közepes hangerősségnél az akkumulátor üzemideje kb. 6-8 óra.

## Alapfunkciók

### Távírányító aktiválása



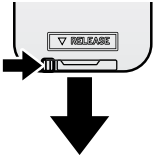
Kiszállításkor egy szigetelőszalag van az érintkező és az elem között. Húzza ki a szalagot. A távírányító használatra kész.

### Elemcsere

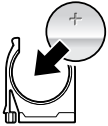


Ha csupasz kézzel érinti meg az elemet, beszennyeződhetnek az érintkezők, ami bizonyos körülmények

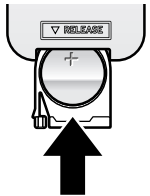
között szigetelő hatású lehet. Ezért az elemet száraz, puha ruhával fogja meg.



1. Nyomja a rögzítőt a nyíl irányába, és húzza ki az elemtartót.



2. Cserélje ki az elhasznált elemet egy újra. Közben feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra (a + szimbólum nézzen felfelé).



3. Tolja vissza az elemtartót teljesen. Hallhatóan és érezhetően be kell kattannia.



- ▷ Használat közben irányítsa a távírányítót a készülék infravörös érzékelője felé. Ügyeljen arra, hogy zavaró tárgyak ne zavarják meg az átvitelt.

**A legtöbb funkció végrehajtható a készüléken és a távírányítón is.**

### Be-/kikapcsolás

A rádió áramhálózatra történő csatlakoztatása után először ki van kapcsolva.

- ▷ A rádió készenléti üzemmódba (standby) kapcsolásához nyomja meg ...  
... a készüléken a **⏻ STANDBY** gombot.  
... a távírányítón a **⏻** gombot.

A kijelzőn megjelenik a pontos idő és a dátum.

- ▷ A rádió teljes bekapcsolásához nyomja meg újra a **⏻ STANDBY** vagy a **⏻** gombot.

A rádió az utoljára választott üzemmódban kapcsol be.



- Ha a készüléket hálózati adatterről használja, nem lehet teljesen kikapcsolni, csak készenléti állapotba. A készülék teljes kikapcsolásához húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.

- Akkumulátoros üzemeltetésnél nem lehet a készüléket készenléti állapotba kapcsolni, ilyenkor mindig teljesen kikapcsolódik.

- Akkumulátoros üzemeltetésnél nem lehet a készüléket távírányítóval bekapcsolni.

- ▷ A rádió ismételt készenléti üzemmódba kapcsolásához vagy a kikapcsoláshoz nyomja meg újra ...  
... a készüléken a **⏻ STANDBY** gombot.  
... a távírányítón a **⏻** gombot.





- Ha lejátszás üzemmódban (AUX) egy órán keresztül nincs audiojel, a készülék automatikusan kikapcsol vagy készenléti üzemmódba kapcsol.





### Üzem mód kiválasztása

- ▷ Nyomja meg a **MODE** gombot az üzemmódok közti váltáshoz: **DAB** (digitális rádió), **FM** (URH-rádió) vagy **AUX bemenet** (külső audiokészülékek csatlakoztatása **AUX**-on keresztül).

## Hangerő beállítása

- ▷ A hangerő növeléséhez ...  
... tekerje el a készüléken a **VOLUME** forgatószabályzót a **+** irányba.  
... nyomja meg a távirányítón többször a  gombot.
- ▷ A hangerő csökkentéséhez ...  
... tekerje el a készüléken a **VOLUME** forgatószabályzót a **-** irányba.  
... nyomja meg a távirányítón többször a  gombot.
- ▷ A hangerő beállítása közben a kijelzőn a **Hangerő** felirat és oszlopdigramként a beállított hangerő látható. A hangerő 16 fokozatban szabályozható. A forgatószabályzó csúszókapcsolóval van ellátva, ütközője nincs.

## Elnémítás



- ▷ A hangszóró elnémítéséhez nyomja meg a távirányítón a  gombot.
- ▷ A hangszóró ismételt bekapcsolásához, nyomja meg újra a  gombot vagy az egyik hangszóró gombot  / , illetve tekerje el a készüléken a **VOLUME** forgatószabályzót.

## Navigálás a menüben

- Menü megnyitása:  
Készülék **INFO/MENU** kb. 2 mp. nyomni  
Távirányító **MENU** nyomni
- A lista következő pontjának megnyitása:  
Készülék **SKIP** 1-szer jobbra tekerni  
Távirányító **▶▶** nyomni
- A lista előző pontjának megnyitása:  
Készülék **SKIP** 1-szer balra tekerni  
Távirányító **◀◀** nyomni
- Választás megerősítése:  
Készülék **ENTER** vagy **SKIP** nyomni  
Távirányító **ENTER** nyomni
- Egy szinttel feljebb lépni:  
Készülék **BACK** nyomni  
Távirányító **BACK** nyomni
- Kilépés a menüből:  
Készülék szükség szerint nyomja meg többször is a **BACK** gombot  
Távirányító szükség szerint nyomja meg többször is a **BACK** gombot

## Digitális rádió hallgatása

### Digitális rádió bekapcsolása

- ▷ Húzza ki teljesen a teleszkópos antennát, és állítsa be.
- ▷ Adott esetben a rádió bekapcsolásához nyomja meg ...  
... a készüléken a  **STANDBY** gombot.  
... a távirányítón a  gombot (akkumulátoros használatnál 2-szer).
- ▷ A DAB-üzemmódra váltáshoz nyomja meg a **MODE** gombot, amíg a **DAB** meg nem jelenik a kijelzőn.

A készülék automatikusan keresi a DAB-rádiójelet. A kijelzőn megjelenik az utoljára beállított DAB-állomás és a **Kapcsolódás...** felirat.

Amikor a készülék veszi a DAB-rádiójelet, a kijelző alsó sorában megjelenik a **Lejátszás** felirat. Lehetséges, hogy először állomáskeresést kell indítania.

### DAB-állomáskeresés indítása

Ha a készülék nem indítja el automatikusan a keresést, és a készülék nem veszi a DAB-rádiójelet, a következőképpen járjon el:


A készüléken:

1. Nyomja meg kb. 2 másodpercig az **INFO/MENU** gombot.
2. Válassza ki a **SKIP** forgatószabályzóval a **Teljes keresés-t**.
3. Nyomja meg az **ENTER** vagy a **SKIP** gombot az állomáskeresés elindításához.

A távirányítóval:

1. Nyomja meg a **MENU** gombot.
2. Válassza ki a **▶▶** vagy **◀◀** gombbal a **Teljes keresés-t**.
3. Nyomja meg az **ENTER** gombot az állomáskeresés elindításához.

A készülék keresi az összes rendelkezésre álló állomást, és betűrendben elmenti őket az állomáslistába. Aztán bekapcsolódik az elsőként elmentett állomás.

 Új digitális állomások tűnnek fel, a régiék eltűnnek, és néhány csak bizonyos időszakokban kapcsol be. Az olyan állomások, amelyek nem vagy nem megfelelő minőségben foghatók, a keresőlistában a nevük előtti kérdőjellel ? vannak megjelölve; az olyan állomások pedig, amelyek csak időnként sugároznak, a nevük utáni >> dupla nyíllal.

Ha nem lehetséges a vétel, megjelenik a **Szolgálatás nem elérhető** felirat. Ilyenkor válasszon másik állomást. Esetleg megpróbálhatja a rádió helyének vagy az antenna irányának megváltoztatásával a vétel minőségét javítani.

### Digitális állomás kiválasztása

A készüléken:

1. Az állomás lejátszása közben forgassa ismételten balra vagy jobbra a **SKIP** forgatószabályzót egy állomás kiválasztásához.

A kijelzőn **Állomáslista** felirat olvasható, és alatta a kiválasztott állomás.

2. A választást erősítse meg az **ENTER** vagy a **SKIP** gomb megnyomásával.

A távirányítóval:

1. Lejátszás közben nyomja meg újra a **▶▶**, illetve **◀◀** gombot az állomás kiválasztásához.

A kijelzőn **Állomáslista** felirat olvasható, és alatta a kiválasztott állomás.

2. Erősítse meg a kiválasztást az **ENTER** gombbal.

### Rádióadók mentése

Összesen 20 adót tud elmenteni.

1. Válassza ki a leírtak alapján a menteni kívánt állomást.
2. Tartsa lenyomva a készüléken a **PRESET** gombot mindaddig, amíg a kijelzőn a **Progr. mentés** megjelenik.  
Az alatta lévő sorban a tárhely **1** áll, és vagy az **(Üres)** felirat, ha a hely nem foglalt, vagy az elmentett állomás neve.
3. Ha szükséges a **SKIP** többszöri forgatásával válasszon ki egy üres tárhelyet. A már elmentett állomást is felülírhatja.
4. A választást erősítse meg az **ENTER** vagy a **SKIP** gomb megnyomásával - az állomás el van mentve.

### Tárolt rádióadók behívása

- ▷ Egy tárolt állomás behívásához ...  
... nyomja meg a készüléken röviden a **PRESET** gombot, aztán tekerje a **SKIP**-et annyiszor, amíg a kívánt állomás meg nem jelenik. Erősítse meg a kiválasztást az **ENTER** gombbal.

... a távirányítón nyomja meg a megfelelő számgombot.

- ▷ A **10**-es feletti tárhely megadásához gyorsan nyomja le egymás után a két számot.

### DAB információk

A kijelző alsó sorában különböző információk jeleníthetők meg, melyeket a DAB-rádióállomások továbbítanak.

- ▷ Nyomja meg többször a ...

... készüléken röviden az **INFO/MENU** gombot, ...  
... a távirányítón az **INFO** gombot, ...

... ha a különböző információkat meg szeretné jeleníteni a kijelzőn a DAB-rádióállomás hallgatása közben.

A következőkben felsoroljuk az összes támogatott kijelző opciót. Azonban nem minden állomás továbbítja az összes opciót.

- DLS (Dynamic Label Segment): Ez a futó szöveg valós idejű információkat tartalmaz - pl. szám címe, hírek stb.
- Jelerősség: A kijelzőn megjelenik egy oszlop a jelerősséggel. Minél hosszabb az oszlop, annál erősebb a jel. A jelerősség kijelzése hasznos, ha az antennát jobb vételi lehetőség felé irányítja. A valamivel nagyobb négyzet jelzi azt a küszöböt, amelyen túl megfelelő audio minőség fogható.
- Programtípus: Az aktuálisan közvetített program fajtája (pl. popzene, információ stb.).
- Multiplex név: A digitális DAB-rádióállomások egy multiplexben kerülnek átvitelre. Minden multiplex rádióállomások olyan csoportjából áll, amelyek egy frekvencián kerülnek átvitelre. Országos és helyi multiplexek is léteznek. A helyi multiplexek az Ön térségében található rádióállomásokat tartalmaznak. Ezt az opciót az a multiplex név jelzi, amelyhez az aktuális állomás tartozik.
- Multiplex szám/frekvencia: Ez az opció mutatja annak a multiplexnek a számát és frekvenciáját, amelyhez az aktuálisan lejátszott állomás tartozik.

- Jel hibaszázalék: Ez az opció jelzi az aktuális átvitel során fellépő jelhibák számát. Minél alacsonyabb ez a szám, annál jobb a jel minősége.
- Bitrátá: A DAB lehetővé teszi a rádióadók számára, hogy a bitrátát (vagy a faktort, amellyel az audio-jelét tömöríteni lehet) az átviteltől függően megváltoztassák. Így maximálható az állomások száma egy multiplexen belül. A bementések és hírek gyakran alacsonyabb bitrátával kerülnek leadásra. Zene esetén magasabb bitrátára van szükség a jobb hangzás érdekében.
- Pontos idő
- Dátum

### DAB beállításmenü

Rádiója rendelkezik néhány olyan külön funkcióval és opcióval, amelyek csak a beállításmenüön keresztül érhetők el.

A készüléken:

1. Nyomja kb. 2 másodpercig az **INFO/MENU** gombot.
2. Válassza ki a **SKIP** forgatószabályzóval a kívánt menüpontot.
3. A választást erősítse meg az **ENTER** vagy a **SKIP** gomb megnyomásával.
4. Az almenükből mindig a **BACK** segítségével léphet ki.

A távirányítóval:

1. Nyomja meg a **MENU** gombot.
2. Válassza ki a **▶▶** vagy a **◀◀** gombbal a kívánt menüpontot.
3. A választást erősítse meg az **ENTER** gombbal.
4. Az almenükből mindig a **BACK** segítségével léphet ki.

A következő funkciók és opciók állnak rendelkezésre:

- **Teljes keresés:**  
A rádió az állomáslista aktualizálásához a teljes DAB-sávot újraszkeneli.

- **Manuális beállítás:**

Ezzel a funkcióval manuálisan keresheti a rádióállomásokat a sávban, és lépésenként futhat végig valamennyi multiplex számon, hogy használható jelerősséggel rendelkező rádióállomásokat keressen. Ez hasznos lehet, ha egy olyan kívánt frekvencia jelerősségét szeretné ellenőrizni, amely a szkennelt listában nincs benne, és esetlegesen az antenna új beállításához, hogy ezt az állomást fogni tudja.

Válassza ki a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gombbal a kívánt frekvenciát, majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával.

- **DRC:** DRC = Dynamic Range Compression:

A hangos és halk hangok közti különbség csökkentését szolgálja. Hangos környezetben a DAB-átvitel hangzása a DRC funkció segítségével javítható. (Csak akkor használható, ha az állomás ezt lehetővé teszi.)

Válassza ki a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gombbal a **DRC ki**, **DRC magas** vagy **DRC mély** opciót, majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával.

- **Ürítés:**

Például a készülék áthelyezése vagy hasonló miatt előfordulhat, hogy a korábban elérhető állomás már nem fogható (? jelölés). Ezzel a funkcióval ezek eltávolíthatók az állomáslistából.

Válassza ki a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gombbal az **Igen** vagy **Nem** lehetőséget, majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával.

- **Rendszer:** lásd „Rendszerbeállítások”.

## Rendszerbeállítások

A rendszerbeállításokat minden üzemmódban elérheti (DAB, FM, AUX) a menü funkción keresztül.

A készüléken:

1. Nyomja kb. 2 másodpercig az **INFO/MENU** gombot.
2. Válassza a **SKIP** forgatószabályzóval a **Rendszer-t**.
3. A választást erősítse meg az **ENTER** vagy a **SKIP** gomb megnyomásával..
4. Az almenüből mindig a **BACK** segítségével léphet ki.

A távirányítóval:

1. Nyomja meg a **MENU** gombot.
2. Válassza ki a **▶▶** vagy **◀◀** gombbal a **Rendszer-t**.
3. Erősítse meg a kiválasztást az **ENTER** gombbal.
4. Az almenüből mindig a **BACK** segítségével léphet ki.


A következő funkciók és opciók állnak rendelkezésre:

- **Alvás** (automatikus kikapcsolás):  
A beállított idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol.  
Válassza ki a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** megnyomásával a kívánt időt (**15 - 30 - 45 - 60 - 90 perc**), majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával.  
A kijelzőn megjelenik az alvás szimbólum (⌚).
- **Ébresztőóra:**  
Az ébresztő funkció használatához a készülék legyen bekapcsolva vagy készenléti állapotban (csak hálózati üzemetetésnél). Ön 4 különböző ébresztési időt programozhat be (**Ébresztés 1-4**).  
Lásd az „Ébresztő funkció“-t is.
- **Hangszínszabályzó:**  
A hangszínszabályzó a műfajnak megfelelő hangzás beállításáért felel. Speciális szűrőkkel a basszusokat, a magas vagy közepes hangokat emeli-mélyíti.  
Válassza ki a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gombbal a kívánt beállítást (**Normál - Klasszikus - Jazz - Pop - Rock - Beszéd - My EQ**), majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával.  
A **My EQ**-nál egyedileg állíthatja be a **Magas** és a **Mély** hangszínt, **-7** és **+7** között.


- **Pontos idő:**  
Itt állíthatja be manuálisan a pontos időt, ha nincs DAB-átvitel.  
Válasszon a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gombbal, majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával:
  1. **Dátum/idő beállítása - Autom. frissítés - 12/24 órás beállítás - Dátumformátum beáll.**
  2. **Dátum/idő beállítása:**  
Egymás után villognak:  
óra - perc - nap - hónap - év.  
A befejezés után a következő üzenet jelenik meg:  
**Pontos idő mentve.**
  3. **Autom. frissítés:**  
Meghatározhat egy adatforrást az automatikus frissítéshez.  
**Frissít mindet - Frissítés DAB-ból - FM frissítés - Nincs frissítés**
  4. **12/24 órás beállítás:**  
Kiválaszthatja az idő kijelzés formátumát.  
**24 órás beállítás - 12 órás beállítás**
  5. **Dátumformátum beállítása:**  
Kiválaszthatja a dátum kijelzés formátumát.  
**NN-HH-ÉÉÉÉ - HH-NN-ÉÉÉÉ**
- **Világítás:**  
Itt beállíthatja a kijelző-világítást, pl. ha akkumulátor üzemmódban energiát szeretne spórolni.  
Válasszon a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gombbal, majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával:
  1. **Időtűllépés - Bekapcsolás beállítás - Dim-beállítás**
  2. **Időtűllépés:**  
**Be** (folyamatosan bekapcsolva) **10 - 20 - 30 - 45 - 60 - 90 - 120 - 180 mp**
  3. **Bekapcsolás beállítás:**  
magas - közepes - alacsony
  4. **Dim-beállítás:**  
magas - közepes - alacsony

- **Nyelv**  
Itt választhatja ki a menü nyelvét.  
Válassza ki a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gombbal a kívánt nyelvet (**Deutsch - Français - Polski - Čeština - Slovensky - Türkçe - Magyar- English**), majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával.
- **Gyári beállítás:**  
Minden beállítás gyári beállításra áll vissza. Törlődik a pontos idő, a rádióállomás lista összes állomása és az összes elmentett állomás. A gyári beállítások visszaállítását követő ismételt bekapcsolás után a készülék automatikusan átszkenneli a teljes DAB-sávot.  
Válassza ki a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gombbal az **Igen** vagy **Nem** lehetőséget, majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával.
- **Szoftververzió:**  
Itt találja meg a rádión telepített szoftver aktuális verzióját.

1. Ébresztőóra kiválasztása:
  - > **Rendszer**
  - > **Ébresztőóra**
  - > **Ébresztőóra 1, Ébresztőóra 2, Ébresztőóra 3** vagy **Ébresztőóra 4** beállítása
2. Ébresztés beállítása:
  - > Pontos idő: **óra**
  - > Pontos idő: **perc**
  - > Ébresztés **időtartama: 15 - 30 - 45 - 90 - 120** perc
  - > Az ébresztési hang **forrása: > DAB - FM - Berregő**  
(> a **DAB/FM**-nél választás az **Utoljára hallott** és a mentett állomások között)
  - > Ismétlés: **Egyszer - Hétfvégén - Munkanapokon - Naponta**  
(> az **Egyszer** választásánál dátum megadása)
  - > Hangerő az oszlopdiagram alapján (az ébresztési hang alacsony hangerőn indul, majd fokozatosan emelkedik a beállított hangerő értékig)
  - > Ébresztőóra: **Be- Ki**

A beállítás sikeres volt, ha az **Ébresztés mentve** üzenet röviden megjelenik a kijelzőn. A kijelzőn látható az ébresztőóra szimbólum  a megfelelő számmal együtt, amíg az ébresztőóra be van kapcsolva, vagy készenléti módban van.

## Ébresztő funkció

 Viszonylag gyorsan kell elvégeznie a beállításokat, mert a készülék néhány másodperc várakozás után megszakítja a folyamatot (**Ébresztés nincs mentve** üzenet).

A készüléken:

- ▷ Nyomja kb. 2 másodpercig az **INFO/MENU** gombot.
- ▷ Válasszon a **SKIP** forgatószabályzóval, majd erősítse meg a választást az **ENTER** vagy **SKIP** megnyomásával:

A távirányítóval:

- ▷ Nyomja meg a **MENU** gombot.
- ▷ Válasszon a **▶▶** vagy a **◀◀** gombbal, majd hagyja jóvá az **ENTER** gombbal:

### Ébresztés befejezése

- ▷ A szundi funkció aktiválásához nyomja meg a **SKIP** gombot a készüléken.
- ▷ Ha az **ENTER**-t nyomja meg, választhat, hogy a szundi ideje 5 vagy 10 perc legyen.
- ▷ Az ébresztési hang kikapcsolásához nyomja meg a **Standby** gombot a készüléken.



## URH-rádió hallgatása

FM-üzemmódban FM-rádióállomást foghat, és az átvitel közben külön információkat (RDS-adatokat, amennyiben vannak) jeleníthet meg.

### FM-rádió bekapcsolása

- ▷ Húzza ki teljesen a teleszkópos antennát, és állítsa be.
- ▷ Adott esetben a rádió bekapcsolásához nyomja meg ...  
... a készüléken a **Ⓢ STANDBY** gombot.  
... a távirányítón a **Ⓢ** gombot (akkumulátoros használatnál 2-szer).
- ▷ Szükség esetén váltson FM-üzemmódra a **MODE** gomb megnyomásával, amíg az **FM** meg nem jelenik a kijelzőn.

Az első bekapcsolásnál a készülék automatikusan keresi az URH-rádiójelet, a legalacsonyabb frekvenciánál kezdve. A kijelző felső sorában először megjelenik a befogott állomás frekvenciája, egy perc múlva pedig az állomás neve. Az alsó sorban először megjelenik a **Nincs rádiószöveg** felirat, majd később - elérhetőségtől függően - megjelennek az RDS-információk.

Minden további bekapcsoláskor az utoljára beállított állomás jelenik meg, ha még fogható.

### FM-állomáskeresés indítása

- ▷ Ha a frekvenciasávon előre fel szeretne állomásokot keresni, nyomja meg az **ENTER** gombot.

Ha elérhető állomást talál, a készülék befejezi a keresést, és a befogott programot közvetíti.

### Manuális FM-állomáskeresés / finomhangolás

- ▷ Forgassa a **SKIP** vagy nyomja meg a **▶▶ / ◀◀** gombot a sáv 50 kHz-es lépésekben történő kereséséhez.

### Rádióadók mentése

Összesen 20 adót tud elmenteni.

1. Válassza ki a leírtak alapján a menteni kívánt állomást.

2. Tartsa lenyomva a készüléken a **PRESET** gombot mindaddig, amíg a kijelzőn a **Progr. mentés** meg jelenik.

Az alatta lévő sorban a tárhely **1** áll, és vagy az **(Üres)** felirat, ha a hely nem foglalt, vagy az elmentett állomás neve.

3. A **SKIP** többszöri tekerésével válasszon ki egy üres tárhelyet. A már elmentett állomást is felülírhatja.
4. A választást erősítse meg az **ENTER** vagy a **SKIP** gombbal - az állomás el van mentve.

### Tárolt rádióadók behívása

- ▷ Egy tárolt állomás behívásához ...  
... a készüléken nyomja meg röviden a **PRESET** gombot, aztán tekerje a **SKIP**-et addig, amíg a kívánt állomás meg nem jelenik. A választást erősítse meg az **ENTER** gombbal.  
... a távirányítón nyomja meg a megfelelő szám gombot.
- ▷ A **10**-es feletti tárhely megadásához gyorsan nyomja le egymás után a két számot.

### Rádió szöveges információk (RDS)

Amennyiben az URH-állomás RDS-információkat továbbít, azok két sorban kerülnek megjelenítésre, pl. állomás neve, aktuális dal és előadó stb.

Ha az állomás nem ad információkat, akkor az állomás frekvenciája és a **Nincs rádiószöveg** üzenet jelenik meg.

### Rádió szöveges információk célirányos kiválasztása

- ▷ Nyomja meg ismételtén az **INFO/MENU** gombot a készüléken, illetve az **INFO** gombot a távirányítón, ha szeretné megjeleníteni a kijelzőn a különböző információkat az FM-rádióállomás hallgatása közben.

A következőkben felsoroljuk valamennyi lehetséges kijelző opciót, azonban nem minden állomás továbbítja az összes opciót.

- RDS-rádiószöveg  
Ez a futó szöveg valós idejű információkat tartalmaz - szám címe, hírek stb.
  - Programtípus  
Az aktuálisan közvetített program fajtája (pl. *pop*).
  - Frekvencia
  - Mono/sztereo
  - Pontos idő  
A pontos idő az átvitt adatok alapján kerül aktualizálásra, ha ez ki van választva a rendszerbeállításoknál.
  - Dátum  
A dátum az átvitt adatok alapján kerül aktualizálásra, ha ez ki van választva a rendszerbeállításoknál.
- ▷ Ha ismét vissza akar térni a normál kijelzéshez, tartsa lenyomva az **INFO/MENU** gombot a készüléken, vagy az **INFO** gombot a távirányítón kb. 2 másodpercig.

### FM-beállításmenü

A készüléken:

1. Nyomja kb. 2 másodpercig az **INFO/MENU** gombot.
2. Válassza ki a **SKIP** forgatószabályzóval a kívánt menüpontot.
3. A választást erősítse meg az **ENTER** vagy a **SKIP** gombbal.
4. Az almenükből mindig a **BACK** segítségével léphet ki.

A távirányítóval:

1. Nyomja meg a **MENU** gombot.
2. Válassza ki a **▶▶** vagy **◀◀** gombbal a kívánt menüpontot.
3. A választást erősítse meg az **ENTER** gombbal.
4. Az almenükből mindig a **BACK** segítségével léphet ki.

A következő funkciók és opciók állnak rendelkezésre:

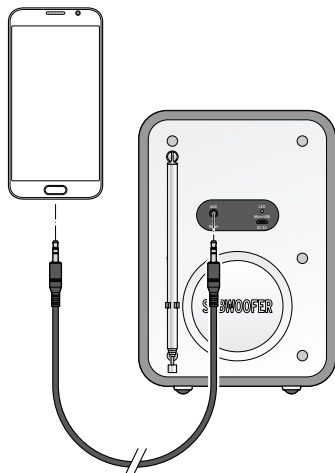
- **Keresés-beállítás:**  
A keresési folyamat közben befogott állomások számát csökkentheti, ha a rossz vételi minőségű állomásokat kizárja. Az új beállítás a következő keresési folyamatnál aktiválódik.  
Válassza ki a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gomb megnyomásával a **Csak erős vétel** vagy **Minden állomás** lehetőséget, majd hagyja jóvá az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával.
- **Audio beállítás:**  
A gyenge állomások sztereo vételénél gyakran rossz a hangminőség (zúgás).  
A hangzást javíthatja, ha átkapcsol mono üzemmódra. Az új beállítás a következő keresési folyamatnál aktiválódik.  
Válassza ki a **SKIP** vagy **▶▶** / **◀◀** gombbal a **Csak mono** vagy **Sztereo lehetséges** lehetőséget, majd hagyja jóvá az **ENTER** vagy a **SKIP** megnyomásával.
- **Rendszer:** lásd „Rendszerbeállítások”.

## Külső lejátszókészülék csatlakoztatása



A külső lejátszókészülék használati útmutatóját is vegye figyelembe.

A rádióhoz külső lejátszókészüléket csatlakoztathat, így a rádión játszhatja le a hangot.



1. Mindkét készüléken állítsa alacsonyra a hangerőt.
  2. Csatlakoztasson egy külső lejátszókészüléket, pl. MP3-lejátszót audiokábelrel a rádió hátoldalán található **AUX** aljzathoz.
  3. Adott esetben a rádió bekapcsolásához nyomja meg ...  
... a készüléken a **STANDBY** gombot.  
... a távirányítón a **U** gombot (akkumulátoros használatnál 2-szer).
  4. Ha át kell váltania az AUX-üzemmódba, nyomja meg a **MODE** gombot, amíg az **AUX** meg nem jelenik a kijelzőn.
  5. A lejátszást irányítsa a külső audiokészüléken.
- ▷ A hangerőt a külső lejátszókészüléken és a rádión is állíthatja.  
Ha nincs hang, ellenőrizze mindkét készüléken a hangerőt.
  - ▷ A kapcsolat bontása előtt kapcsolja ki mindkét készüléket.

## Üzemzavar / Hibaelhárítás

A készülék nem működik.  
A kijelző nem működik.

- Megfelelően csatlakozik a hálózati adapter csatlakozódugója a rádió aljzatához?
- Megfelelően van bedugva a hálózati adapter a csatlakozó-aljzatba?
- Elegendően fel van töltve az akkumulátor?

A rádió nem reagál a gombnyomásra.

- Húzza ki a hálózati adaptert, kapcsolja ki a rádiót, majd kapcsolja be újra. Ha még mindig nem reagál a rádió, végezze el a reset műveletet (lásd lent).

Nincs hang.

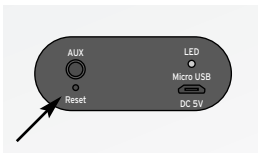
- A megfelelő üzemmódot állította be?
- Túl alacsonyra állította a hangerőt?

Gyenge hangjelzés vagy rossz minőség.

- Zavarja másik készülék, pl. televízió a vételt?
- Túl gyenge a rádióvétele?
- Állítsa át az URH-vételt FM-üzemmódban **Csak mono**-ra.

### Reset

A készülék nyilvánvaló hibás működése esetén, amennyiben azt nem oldja meg a készülék ki- majd visszakapcsolása, végezze el a reset műveletet. Minden beállítás és az elmentett rádióállomások stb. törlődnek, illetve visszaállnak a gyári beállítások.



- ▷ Nyomja meg **RESET** gombot a készülék hátoldalán egy hegyes tárggyal, pl. egy kihajlított gemkapoccsal.

### Tisztítás



**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.
- A készülék nem érintkezhet nedvességgel. Óvja csepegő és spriccelő víztől egyaránt.

**FIGYELEM** - anyagi károk

- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

- ▷ A készüléket szükség esetén enyhén benedvesített, puha ruhával törölje le.

## Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt akkumulátorok / elemek kiváló minőségű anyagokból készültek, amelyek újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek**, valamint az **elhasználdott akkumulátorok/elemek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!








Önt törvény kötelezi arra, hogy a régi készülékeket a háztartási hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítsa, valamint az **elhasználdott akkumulátorokat/elemeket** az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein adja le.

**Figyelem!** Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve és a burkolat megrongálása nélkül nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket egy darabban adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivaltól kaphat felvilágosítást.

## Műszaki adatok

<b>Modell:</b>	371 473
Szoftver verzió:	dab-mmi-FS2415-0000-0244_V6.2.7EX69456-1A2
<b>Hálózati adapter</b>	
Bemenet:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Kimenet:	5 V  0,6 A 
Érintésvédelmi osztály:	II 
<b>Akkumulátor</b>	Lítiumion akkumulátor 3,7 V/1800 mAh (nem cserélhető)
Töltési idő:	kb. 4-6 óra
Lejátszási idő:	kb. 6-8 óra
<b>Teljesítmény:</b>	3 W
<b>Távirányító eleme:</b>	1 db LCR2025/3V típusú
<b>Aljzatok</b>	
USB:	5 V  600 mA A  szimbólum egyen-áramot jelez
AUX bemenet:	3,5 mm-es sztereo jack csatlakozó
<b>Erősítő</b>	
Kimeneti teljesítmény:	1 x 3 W
Teljesítményszint:	<4 dBm
<b>Rádióvétel</b>	
URH	87,5 MHz - 108,0 MHz
DAB	174,928 MHz - 239,200 MHz

**Környezeti hőmérséklet:** +10 és +40 °C között

## Megfelelőségi nyilatkozat

A Tchibo GmbH kijelenti, hogy a **371 473.** számú termék a forgalomba hozatal idején a 2014/ 53/EU irányelv alapvető követelményeinek és a többi vonatkozó rendelkezésnek megfelel.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes terjedelmében a [www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok) oldalon található.

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu)



## Garanciális feltételek

Ezt a terméket a legújabb gyártási eljárásokkal állították elő, és szigorú minőségellenőrzésnek vetették alá. A Tchibo Budapest Kft. (továbbiakban: Forgalmazó) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

### Jótállási feltételek:

A Forgalmazó - az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján - fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikkre **3 éves időtartamra kötelező jótállást vállal.** A kötelező jótállás 3 éves időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó, illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet 4. §. (1)).

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (A 2013. évi V. tv. (Ptk.) 8:1. § 3. pontja értelmében fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 3. §-a értelmében, szavatossági igénye érvényesítések a szerződés megkötését a fogyasztónak kell bizonyítani.

A szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylat - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

**A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.**

A Fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv.; az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet; valamint a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályozza.

A jelen jótállási jegybe foglalt kötelező jótállás a Fogyasztók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti.

A Ptk. 6:159. §-a alapján a jogosult kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetészerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk. Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károokra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem. A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás. A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

## Jótállási jegy

**Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!**

Termék megnevezése

---

Jótállás kezdete

---

**Gyártó:**

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

**Importőr:**

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

**Forgalmazó:**

Tchibo Budapest Kft.  
2040 Budaörs  
Neumann János u. 1.  
MAGYARORSZÁG

---

**Cikkszám: 371 473**

---

